



## IBM-Overeenkomst voor Services verkregen via een IBM Business Partner

Deze IBM-Overeenkomst voor Services verkregen via een IBM Business Partner (“Overeenkomst”) regelt de levering door IBM van een aantal IBM-Diensten en Productaanbiedingen die de Klant verwerft via een IBM Business Partner. Zulke Services of Diensten worden door IBM geleverd onder bepaalde voorwaarden die een aanvulling zijn op de voorwaarden van deze Overeenkomst (bijvoorbeeld een Beschrijving van de Diensten – Statement of Work - SOW) en dergelijke Productaanbiedingen worden door IBM geleverd onder bepaalde voorwaarden die een aanvulling zijn op de voorwaarden van deze Overeenkomst (bijvoorbeeld een bijlage aan deze Overeenkomst). Onder deze Overeenkomst worden geen IBM-Producten verworven van IBM Business Partners.

Wanneer uw IBM Business Partner, voor om het even welke reden, niet langer in staat is om onze Services aan te bieden kunt u de IBM Services blijven ontvangen wanneer u IBM aangeeft om de registratie over te dragen aan:

1. een andere door u gekozen IBM Business Partner (die u kan vragen om eerst een van zijn overeenkomsten te tekenen) die is aangesteld om u IBM Services aan te bieden; of
2. IBM onder een standaard overeenkomst waaronder wij u bedragen in rekening brengen en factureren.

### 1. Definities

**Door de Klant te Installeren Machine** – een IBM Machine die door de Klant moet worden geïnstalleerd overeenkomstig de bijgeleverde instructies.

**Installatiedatum** –

- a. voor een door IBM te installeren IBM-machine: de werkdag volgend op de datum waarop IBM de machine installeert, of indien de Klant de installatie uitstelt, de werkdag volgend op de datum waarop IBM de Machine ter beschikking stelt van de Klant voor latere installaties door IBM.;
- b. voor een door de Klant te installeren Machine of een niet-IBM Machine: de tweede werkdag volgend op de standaard verzendingsperiode van de Machine; en
- c. voor Software --
  - (1) indien het een basislicentie betreft: de tweede werkdag volgend op de standaard verzendingsperiode van de Software,
  - (2) indien het een kopie betreft: de datum (vermeld in een Transactiedocument) waarop IBM de Klant de toestemming geeft een kopie te maken van de Software, en
  - (3) indien het een factureerbare component betreft (ook dispositief genoemd): de datum waarop de Klant gebruikmaakt van de factureerbare component of van een kopie ervan. De Klant stemt ermee in om de Installatiedatum van de factureerbare component te melden aan IBM.

**Onderneming** – elke juridische entiteit (zoals een vennootschap) evenals al de ondernemingen waarvan ze meer dan 50 percent van het kapitaal bezit. De term “Onderneming” is uitsluitend van toepassing voor entiteiten in België en/of Luxemburg.

**IBM-Machine** – een Machine die een IBM-logo draagt.

**IBM-Product** – een IBM-machine of een IBM Software.

**IBM-Software** – een Software in licentie gegeven onder een afzonderlijke IBM-licentieovereenkomst (bijvoorbeeld : het IBM International Program License Agreement).

**ICA Software** – een IBM Software in licentie gegeven onder de voorwaarden van het IBM Customer Agreement (“ICA”) of een equivalent hiervan.

**Licensed Internal Code ( “LIC” genaamd)** – Machinecode die gebruikt wordt door bepaalde IBM-machines gespecificeerd door IBM (“Specifieke machines” genaamd).

**Machine** – een hardware-apparaat, zijn bijzondere uitrustingen, modelwijzigingen, upgrades, elementen of toebehoren of elke combinatie hiervan. Deze term omvat zowel een IBM Machine als een niet-IBM Machine (inclusief andere apparatuur) die IBM aan de Klant kan leveren.

**Machinecode** – microcode, basic input/output system code (ook genoemd “BIOS”), hulpprogramma’s, stuurprogramma’s, diagnoseprogramma’s en om het even welke andere code (alle onderworpen aan



eventuele uitsluitingen in de bijgeleverde licentie) die samen met een IBM Machine worden geleverd om de functie van de Machine te activeren, zoals vermeld in haar Specificaties. De term "Machinecode" bevat de Interne Code in Licentie.

**Materialen** – literaire werken of andere beschermde werken (zoals softwareprogramma's en -code, documentatie, rapporten en soortgelijke werken) die IBM als onderdeel van een Dienst kan leveren aan de Klant. De term "Materialen" omvat niet Software, Machinecode of andere items die beschikbaar zijn onder hun eigen licentiebepalingen of overeenkomsten.

**Niet-IBM Software** – Software waarvan de licentie wordt verleend onder de licentieovereenkomst van een derde.

**Product** – een Machine of een Software.

**Productaanbieding** – een bepaalde capaciteit of recht(en) in verband met, en geleverd door IBM voor gebruik door de Klant op, een IBM-product (bijvoorbeeld een capacity on demand mogelijkheid geactiveerd voor een Machine).

**Software** – het volgende, met inbegrip van het originele programma en alle volledige of gedeeltelijke kopieën:

- a. door de machine leesbare instructies en gegevens;
- b. componenten;
- c. audiovisuele elementen (zoals beelden, teksten, opnamen of tekeningen); en
- d. verwante elementen in licentie.

De term "Software" omvat alle IBM Software of Niet-IBM Software die IBM kan leveren aan de Klant. Deze term omvat niet Machinecode of Materialen.

**Service/Dienst** – uitvoering van een taak, assistentie, ondersteuning of het gebruik van middelen (zoals een gegevensbank) die IBM ter beschikking stelt van de Klant.

Diensten worden uitgevoerd hetzij als Assistentiediensten hetzij als Prestatiediensten.

**Assistentiediensten** worden uitgevoerd onder leiding van de Klant; de Klant is verantwoordelijk voor de verkregen resultaten.

**Prestatiediensten** worden uitgevoerd onder de leiding van IBM. IBM is verantwoordelijk voor de resultaten in overeenstemming met de voltooiingscriteria vermeld in het Transactiedocument. Het Transactiedocument bepaalt de voorwaarden waaraan de Klant moet voldoen evenals de bijzonderheden over de deelname van de Klant.

**Specificaties** – specifieke informatie over een Product. Voor een IBM Machine bevinden deze specificaties zich in een document "Official Published Specifications" (Gepubliceerde officiële Specificaties). Specificaties van Software bevinden zich in een document met als naam "Licensed Program Specifications" (Softwarespecificaties) of zijn beschikbaar bij IBM op aanvraag van de Klant.

## 2. IBM Business Partners

IBM heeft contracten gesloten met bepaalde commerciële entiteiten ("IBM Business Partners") voor de promotie, de commercialisering en de ondersteuning van bepaalde Producten en Diensten. De Klant kan IBM Producten (inclusief Productaanbiedingen) of Diensten bestellen die gepromoot of gecommmercialiseerd worden bij de Klant door IBM Business Partners of andere leveranciers, maar waarbij, i) deze Overeenkomst alleen van toepassing is indien een Transactiedocument (zoals beschreven in artikel 3 hieronder), onderworpen aan deze Overeenkomst, verstrekt wordt voor de specifieke transactie, en ii) deze IBM Business Partners en leveranciers onafhankelijk zijn en losstaan van IBM.

IBM is niet verantwoordelijk voor de acties of beweringen van IBM Business Partners of andere leveranciers, de verplichtingen die ze hebben ten opzichte van de Klant, of voor de producten of diensten die door hen worden geleverd aan de Klant onder hun eigen contracten.



### 3. Structuur van de Overeenkomst

Aanvullende bepalingen voor Diensten en Productaanbiedingen zijn opgenomen in documenten die "Bijlagen" of "Transactiedocumenten" genoemd worden en die door IBM worden verschaft. In het algemeen bevatten Bijlagen bepalingen die in het algemeen het gebruik door de Klant van Productaanbiedingen kunnen regelen, of van toepassing kunnen zijn op meer dan één Product- of Diensttransactie, terwijl Transactiedocumenten (zoals een beschrijving van de Diensten, een supplement, een schedule, een factuur, een exhibit, een wijzigingsgoedkeuring of een addendum) specifieke details en bepalingen bevatten die gerelateerd zijn aan elke individuele transactie. De Klant kan een of meer Transactiedocumenten verkrijgen voor een enkele transactie. Bijlagen en Transactiedocumenten zijn een onderdeel van deze Overeenkomst alleen voor die transacties waarop zij van toepassing zijn. Elke transactie is afzonderlijk en onafhankelijk van andere transacties.

Bijlagen zullen opgenomen zijn als verwijzing, in een Transactiedocument of anders.

Indien er een tegenstrijdigheid bestaat tussen de voorwaarden van deze Overeenkomst, Bijlagen en Transactiedocumenten, zullen deze van het Transactiedocument de bovenhand hebben over deze van de Overeenkomst en zullen de bepalingen van een Transactiedocument de bovenhand hebben over deze van zowel de Overeenkomst en een Bijlage.

### 4. Wijzigingen aan de bepalingen van de Overeenkomst

- 4.1 Om de flexibiliteit van haar handelsrelaties met haar Klanten te behouden, kan IBM wijzigingen aanbrengen aan de bepalingen van deze Overeenkomst, Diensten of Productaanbiedingen mits een schriftelijke kennisgeving aan de Klant van minimum drie (3) maanden. Deze wijzigingen zijn echter niet retroactief. U bevestigt uw akkoord dat deze wijzigingen van toepassing zijn vanaf de datum van inwerkingtreding door IBM vermeld in de kennisgeving, enkel op de nieuwe bestellingen, hernieuwingen en lopende contracten die niet vervallen door 1) het plaatsen van nieuwe bestellingen voor Diensten of Productaanbiedingen na de inwerkingtreding van de wijziging, 2) transacties toe te staan voor hernieuwing na ontvangst van het bericht van wijziging of 3) het nalaten van lopende transacties die niet eindigen voor de inwerkingtreding van de wijziging te beëindigen. Voor lopende contracten die hernieuwbaar zijn voor een periode van bepaalde duur, kan de Klant IBM verzoeken om de inwerkingtreding van een geïnformeerde wijziging te verschuiven naar het einde van de lopende contractperiode indien (i) de wijziging een invloed heeft op de lopende contractperiode, en (ii) de Klant oordeelt dat de wijziging ongunstig is.

Indien de Klant niet akkoord gaat met de wijziging, mag de Klant de transactie beëindigen door aan IBM en zijn Business Partner, binnen de vijftien dagen na de datum van de kennisgeving van de wijziging van IBM aan de Klant, een schriftelijke kennisgeving te sturen.

- 4.2 U aanvaardt dat elk van de volgende handelingen (of het nalaten ervan) inhoudt dat u akkoord gaat met een aangekondigde wijziging, en dat bijgevolg deze wijziging voor alle toepasselijke transacties zal ingaan op de aangeduide datum van inwerkingtreding :
- u plaatst een nieuwe bestelling voor Services of Productaanbiedingen na de aangeduide datum van inwerkingtreding;
  - u verzet zich niet tegen de hernieuwing van een Service of Productaanbieding binnen negentig (90) dagen na de aankondiging van wijziging; of
  - u vraagt niet : hetzij om de datum van inwerkingtreding van een aangekondigde wijziging te verschuiven naar het einde van de lopende contractperiode, hetzij om de lopende transacties van een Service of Productaanbieding op te zeggen onder de geldende voorwaarden van het onderhavig Contract binnen negentig (90) dagen na de aankondiging van wijziging.



**4.3** In elk ander geval is een wijziging slechts geldig indien ze wordt ondertekend door beide partijen. Elke bijkomende clause of elke wijziging die u toevoegt op een schriftelijk document (bijvoorbeeld een bestelling) is van nul en gener waarde.

## **5. Bijdragen en betalingen**

Wanneer de Klant een Dienst of Productaanbieding bestelt via een IBM Business Partner, legt de IBM Business Partner de bijdragen en bepalingen vast die de betaling van de bijdragen regelt. De Klant zal een betaling doen rechtstreeks aan de IBM Business Partner van de Klant.

Desalniettemin mag IBM aan de Klant een aantal uitgaven aanrekenen die zij opgelopen heeft om de Dienstaanvraag van de Klant uit te voeren (bijvoorbeeld de feitelijk opgelopen reis- en verblijfskosten en de contante uitgaven). IBM zal deze onkosten niet maken zonder uw voorafgaande toestemming. IBM zal deze uitgaven factureren aan de Klant. De bedragen zijn betaalbaar bij ontvangst van de factuur en zijn betaalbaar zoals aangegeven door IBM. De Klant verbindt er zich toe de betalingen te verrichten overeenkomstig deze bepalingen, met inbegrip van eventuele verwijlinteressen.

## **6. Garantie**

### **6.1 Garantie voor Diensten**

IBM verbindt er zich toe om elke IBM Dienst zorgvuldig en met toewijding uit te voeren, en overeenkomstig zijn actuele beschrijving (met inbegrip van alle voltooiingscriteria) gestipuleerd in deze Overeenkomst, een Bijlage of een Transactiedocument. De Klant stemt ermee in IBM tijdig schriftelijk op de hoogte te brengen van elke niet-naleving van deze garantie, zodat IBM correctieve maatregelen kan treffen.

### **6.2 Garantie voor Productaanbiedingen**

Behalve alle wettelijke garanties welke niet kunnen worden uitgesloten, geeft IBM geen garantie of voorwaarden voor Productaanbiedingen hetzij uitdrukkelijk of impliciet, met inbegrip maar niet beperkt tot, de geïmpliceerde garanties of voorwaarden van verkoopbaarheid, geschiktheid voor een bepaald doel, en enige garantie of voorwaarde van niet-inbreuk.

### **6.3 Draagwijdte van de Garantie**

De bovenvermelde garanties zijn niet van toepassing bij oneigenlijk gebruik (met inbegrip van, maar niet beperkt tot, aanwending van enig werkelijk of potentieel vermogen van de Machine, ander dan dit waarvoor IBM schriftelijk toestemming gegeven heeft), ongeval, wijziging, gebruik in een onaangepaste fysieke of operationele omgeving of in een andere dan de Voorziene Exploitatieomgeving, onjuist onderhoud door de Klant of een derde, of defect of schade veroorzaakt door een product waarvoor IBM niet verantwoordelijk is.

Deze garanties zijn de exclusieve garanties van de Klant en vervangen alle andere garanties of voorwaarden, expliciet of impliciet.

### **6.4 Beperkingen van de Garantie.**

IBM garandeert niet dat een aflevering of een Dienst foutloos of ononderbroken zal functioneren of dat IBM alle defecten zal verhelpen. Tenzij IBM anders aangeeft, zal zij Materialen en niet-IBM diensten verstrekken **ZONDER ENIGE GARANTIE**. Niet-IBM leveranciers kunnen u ook hun eigen garanties leveren.

## **7. Bepalingen voor de Diensten**

### **7.1 Personeel**

Elke partij zal personeel aanstellen dat bevoegd is voor de uitvoering van de taken die van de partij in kwestie vereist worden krachtens deze Overeenkomst. Elke partij is verantwoordelijk voor het toezicht, de leiding, de controle en de bezoldiging van haar personeel. Afhankelijk van het voorgaande kan elke partij beslissen over de aanstelling van haar personeel en haar onderaannemers.



IBM kan een beroep doen op onderaannemers om Diensten te verlenen of bijstand te verlenen bij de Diensten. In dit geval blijft IBM verantwoordelijk voor de naleving van haar verplichtingen krachtens deze Overeenkomst en voor de uitvoering van de Diensten.

## 7.2 Eigendom en Licentie van Materialen

In een Bijlage of Transactiedocument zullen Materialen gespecificeerd worden die geleverd moeten worden aan de Klant. IBM zal deze Materialen identificeren als "Type I Materialen", "Type II Materialen" of anders, zoals overeengekomen tussen de partijen. Bij gebrek aan een aanduiding zullen Materialen beschouwd worden als Type II Materialen.

De Klant zal eigenaar zijn van het auteursrecht op Materialen gerealiseerd als deel van een Dienst die geïdentificeerd worden als "Type I Materialen". De Klant verleent aan IBM een onherroepelijke, niet-exclusieve, wereldwijde, kosteloze licentie om Type I Materialen te gebruiken, uit te voeren, te reproduceren, af te beelden, te laten functioneren, in sublicentie te geven, te verspreiden, en om erop gebaseerde afgeleide werken voor te bereiden.

IBM of haar leveranciers zijn eigenaar van het auteursrecht op Materialen gerealiseerd als deel van een Diensttransactie die geïdentificeerd worden als Type II Materialen. IBM verleent aan de Klant een onherroepelijke, niet-exclusieve, wereldwijde, kosteloze licentie om kopieën van Type II Materialen te gebruiken, uit te voeren, te reproduceren, af te beelden, te laten functioneren en te verspreiden (uitsluitend binnen de Onderneming van de Klant).

IBM of haar leveranciers blijven eigenaar van het auteursrecht op werken van IBM of haar leveranciers die vooraf bestonden of die ontwikkeld werden buiten deze Overeenkomst en op eventuele wijzigingen of uitbreidingen van dergelijke werken die mogelijk ontwikkeld worden in het kader van deze Overeenkomst. In de mate dat ze geïntegreerd zijn in de Materialen, worden dergelijke werken in licentie gegeven in overeenstemming met hun afzonderlijke licenties die worden verleend aan de Klant, indien van toepassing, of anders als Type II Materialen.

Elk van de partijen aanvaardt de vermelding van auteursrecht en elk ander opschrift van eigendom te reproduceren op de kopieën die werden gemaakt krachtens de licenties verleend in deze clausule.

## 7.3 Resources van de Klant

Als de Klant aan IBM voorzieningen, software, hardware of andere resources ter beschikking stelt in het kader van onze uitvoering van Diensten, dan stemt de Klant ermee in eventuele licenties of goedkeuringen te verkrijgen voor deze resources die voor IBM noodzakelijk kunnen zijn om de Diensten uit te voeren en Materialen te ontwikkelen. IBM wordt ontheven van haar verplichtingen die negatief beïnvloed worden door het feit dat de Klant nalaat om onmiddellijk dergelijke licenties en goedkeuringen te verkrijgen. De Klant stemt ermee in om aan IBM redelijke kosten en andere bedragen terug te betalen die IBM kan oplopen als gevolg van het feit dat de Klant deze licenties of goedkeuringen niet verkrijgt.

Tenzij anders overeengekomen in een Bijlage of Transactiedocument is de Klant verantwoordelijk voor i) alle gegevens en de inhoud van elke database die de Klant beschikbaar stelt aan IBM in het kader van een Dienst krachtens deze Overeenkomst, ii) de selectie en implementatie van procedures en controles met betrekking tot toegang, beveiliging, codering, gebruik en transmissie van gegevens, en iii) back-up en herstel van de database en eventuele opgeslagen gegevens.

## 7.4 Diensten voor Machines

IBM verleent bepaalde types van Diensten om Machines in overeenstemming te houden of terug in overeenstemming te brengen met hun Specificaties. IBM zal de Klant op de hoogte brengen van de beschikbare Diensten voor een Machine. IBM zal naar eigen goeddunken i) de defecte Machine herstellen of omruilen en ii) de Dienst verlenen bij de Klant ter plaatse of in een dienstencentrum. IBM beheert en installeert geselecteerde technologische wijzigingen die van toepassing zijn op IBM Machines en kan eveneens preventief onderhoud uitvoeren.

Elke uitrusting, modelwijziging of upgrade die het voorwerp uitmaakt van de IBM Dienst, moet worden geïnstalleerd op een Machine die i) de aangeduide, serienummerdragende Machine is, indien van



toepassing, en ii) zich op een technologisch niveau bevindt dat compatibel is met de uitrusting, de wijziging of de upgrade.

Indien het Diensttype vereist dat de Klant de defecte Machine terugstuurt naar IBM, aanvaardt de Klant deze in een geschikte verpakking (port betaald, tenzij anders vermeld door IBM) naar het adres te verzenden dat door IBM wordt opgegeven. Nadat IBM de Machine hersteld of omgeruild heeft, zal IBM deze op haar kosten terugsturen naar de Klant, tenzij anders bepaald door IBM. IBM is verantwoordelijk voor schade aan of verlies van de Machine van de Klant wanneer deze i) in het bezit is van IBM of ii) vervoerd wordt indien IBM de transportkosten voor haar rekening neemt.

De Klant aanvaardt:

- a. van de eigenaar een toelating te bekomen om IBM in staat te stellen een Machine te onderhouden waarvan de Klant niet de eigenaar is;
- b. in voorkomend geval, voordat IBM een Dienst levert:
  - (1) de IBM procedures te volgen voor probleembepaling en dienstaanvragen,
  - (2) alle programma's, gegevens en waardepapieren die zich in een Machine bevinden te beveiligen, en
  - (3) IBM op de hoogte te brengen van wijzigingen in de locatie van een Machine.
- c. de Dienstinstructies van IBM op te volgen (die de installatie van de Machinecode en andere software-updates gedownload vanaf een IBM Internetsite of gekopieerd vanaf andere elektronische media kunnen omvatten); en
- d. als de Klant om welke reden ook een Machine terugbezorgt aan IBM:
  - (1) van elke Machine alle programma's die niet door IBM geleverd werden bij de Machine en alle gegevens veilig te verwijderen, met inbegrip maar zonder beperking van het volgende: i) informatie over geïdentificeerde of identificeerbare individuen of juridische entiteiten ("Persoonlijke Gegevens") en ii) vertrouwelijke of interne informatie en andere gegevens van de Klant. Als de Persoonlijke Gegevens niet verwijderd of gewist kunnen worden, dan stemt de Klant ermee in om die informatie om te zetten (bv. door ze anoniem te maken), zodat ze volgens het toepasselijk recht niet langer bestempeld kan worden als Persoonlijke Gegevens;
  - (2) alle waardepapieren te verwijderen van de Machines die terugbezorgd worden aan IBM. IBM is niet verantwoordelijk voor waardepapieren, programma's die niet door IBM werden geleverd bij de Machine of gegevens die opgeslagen zijn op een Machine die de Klant terugbezorgt aan IBM; en
  - (3) IBM mag de Machine of de software ervan volledig of gedeeltelijk verzenden naar andere wereldwijde vestigingen van IBM of derden om haar verantwoordelijkheden krachtens deze Overeenkomst na te leven, en de Klant geeft IBM de toestemming om dit te doen.

#### 7.4.1 Vervangingen

Indien een Dienst de vervanging van een Machine of van een onderdeel inhoudt, wordt het door IBM teruggenomen element haar eigendom en het vervangen element de eigendom van de Klant. De Klant bevestigt dat alle verwijderde elementen authentiek en ongewijzigd zijn. Het is mogelijk dat het vervangingselement niet nieuw is, maar het zal in een goede staat zijn en minstens dezelfde werking hebben als het vervangen element. Het vervangingselement geniet van de garantie of de Service van het vervangen element. Voordat IBM een Machine of een onderdeel vervangt, verbindt de Klant er zich toe om alle voorzieningen, functies, onderdelen, opties, wijzigingen en toebehoren die geen voorwerp uitmaken van de IBM-service, te verwijderen. De Klant garandeert eveneens i) dat het element vrij is van alle wettelijke verplichtingen of beperkingen die de vervanging in de weg kunnen staan en ii) het eigenaarschap en de eigendom van de verwijderde onderdelen over te dragen aan IBM.

Voor sommige IBM Machines houdt de Dienst in dat IBM aan de Klant een te vervangen onderdeel beschikbaar stelt dat geïnstalleerd moet worden door de Klant. Dergelijke te vervangen onderdelen kunnen i) deel uitmaken van een Machine (een Customer Replaceable Unit of "CRU" genoemd, bijvoorbeeld toetsenbord, geheugen of harde schijf), of ii) de volledige Machine vormen. De Klant kan aan IBM vragen om de te vervangen CRU of Machine te installeren. In dit geval kunnen aan de Klant echter



kosten aangerekend worden voor de installatie. IBM bezorgt informatie en vervangingsinstructies bij de Machine van de Klant en te allen tijde op verzoek van de Klant. IBM specificeert in de bij de vervanging meegeleverde materialen of de defecte CRU of Machine terugbezorgd moet worden aan IBM. Als dit het geval is, worden de retourinstructies en een doos meegeleverd bij de vervanging en kan de Klant een factuur ontvangen voor de vervanging als IBM de defecte CRU of Machine niet ontvangt binnen de 15 dagen na de ontvangst van de vervanging door de Klant.

#### **7.4.2 Uitsluitingen**

De herstel- en vervangingsdiensten dekken niet:

- a. toebehoren, voedingseenheden, verbruiksgoederen (zoals batterijen en printerpatronen) en structurele onderdelen (zoals behuizingen en dekplaten);
- b. Machines beschadigd ten gevolge van oneigenlijk gebruik, ongeval, wijziging, gebruik in een onaanpaste fysieke of operationele omgeving of onjuist onderhoud door de Klant of een derde;
- c. Machines of onderdelen waarvan de identificatielabels werden verwijderd of gewijzigd;
- d. defecten veroorzaakt door een product waarvoor IBM niet verantwoordelijk is;
- e. dienst van wijzigingen aan Machines; of
- f. dienst van een Machine waarop de Klant werkelijk of potentieel vermogen gebruikt waarvoor hij niet schriftelijk door IBM werd gemachtigd.

#### **7.5 Uitbreiding van de Garantiedienst**

Voor bepaalde Machines, kan de Klant een uitbreiding van de standaard Garantiedienst voor de Machine kiezen. De Service-uitbreiding tijdens de garantieperiode kan aan de Klant aangerekend worden.

De Klant mag deze Dienstuitbreiding tijdens de garantieperiode niet opzeggen of overdragen naar een andere Machine.

Als de garantieperiode ten einde loopt, wordt de Machine omgezet in Onderhoudsdienst volgens hetzelfde type van Dienst dat de Klant koos voor de Uitbreiding van de Garantiedienst.

#### **7.6 Onderhoudsdekking**

Als de Klant Onderhoudsdiensten bestelt voor Machines, zal IBM of de IBM Business Partner van de Klant aan de Klant de begindatum van deze Onderhoudsdienst meedelen. IBM kan de Machine inspecteren binnen de maand volgend op deze datum. Indien de Machine zich niet in een aanvaardbare toestand bevindt voor onderhoud, kan de Klant op zijn kosten de Machine door IBM laten opknappen. Hij kan er ook voor kiezen de aanvraag voor onderhoudsdienst te annuleren. De onderhoudsdiensten die reeds werden uitgevoerd door IBM op vraag van de Klant, zullen echter wel worden aangerekend.

#### **7.7 Automatische Hernieuwing van de Diensten**

Hernieuwbare Diensten worden automatisch hernieuwd voor een identieke contractperiode, tenzij één van de partijen de andere partij (minstens één maand vóór het einde van de lopende contractperiode) schriftelijk op de hoogte brengt van haar beslissing om de Dienst niet te hernieuwen.

#### **7.8 Beëindiging en Annulering van een Dienst**

Elke partij kan een Diensttransactie opzeggen indien de andere partij haar verplichtingen met betrekking tot de Dienst niet nakomt.

De Klant kan een Dienst opzeggen door aan IBM een kennisgeving te sturen, op voorwaarde dat hij heeft voldaan aan alle minimumvereisten en de regularisatiekosten heeft betaald vermeld in de toepasselijke Bijlagen en Transactiedocumenten.

Voor een Onderhoudsdienst kan de Klant deze opzeggen in elk van de volgende gevallen:

- a. de Klant neemt het in aanmerking komend Product waarvoor de Dienst geleverd wordt definitief uit productief gebruik binnen de Onderneming van de Klant;
- b. de locatie die in aanmerking komt voor de Dienst valt niet meer onder de controle van de Klant (bijvoorbeeld door verkoop of sluiting van de bedrijfsruimte); of



- c. de Machine is gedurende minstens één jaar onder onderhoudsdienst geweest en de Klant zendt IBM een schriftelijke kennisgeving van één maand voordat de onderhoudsdienst beëindigd wordt.

IBM kan, mits schriftelijke kennisgeving van drie maanden, een Dienst of ondersteuning van een in aanmerking komend Product beëindigen. Indien IBM een Dienst beëindigt waarvoor de Klant reeds een voorschot heeft betaald, en deze Dienst niet volledig werd geleverd, zal IBM de Klant een pro rata bedrag terugbetalen.

Elke bepaling die door haar aard na de beëindiging of annulering blijft voortbestaan, blijft van kracht tot ze vervuld is en is bindend voor verkrijgers en rechthebbenden van de partijen.

## 8. Bepalingen voor de Productaanbiedingen

### 8.1 Machine-upgrades

De term “upgrade”, zoals die hier wordt gebruikt, omvat – zonder beperking – uitrustingen en modelwijzigingen. IBM verkoopt upgrades om op Machines te worden geïnstalleerd, en die in bepaalde gevallen alleen kunnen worden geïnstalleerd op een aangeduide Machine met een bepaald serienummer. De Klant stemt ermee in om de upgrade binnen de 30 dagen na de verzending van een upgrade te installeren of, indien IBM verantwoordelijk is voor de installatie, IBM de upgrade te laten installeren. Zoniet kan IBM de transactie annuleren en dient de Klant de upgrade op zijn kosten terug te bezorgen aan IBM.

### 8.2 Machinecode-licentie

De Machinecode wordt in licentie gegeven volgens de bepalingen en de beperkingen van de Licentieovereenkomst voor de Machinecode (bv. IBM Licentieovereenkomst voor de Machinecode, IBM Overeenkomst voor Interne Code in Licentie of een gelijkaardige Overeenkomst) die meegeleverd wordt bij de Machinecode. Door de voorwaarden van deze Overeenkomst te aanvaarden, verklaart de Klant zich akkoord met de IBM Licentieovereenkomsten voor de Machinecode, waarvan up-to-date versies beschikbaar zijn op de volgende URL:

[http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/support\\_by\\_product.html](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html) of bij een IBM-vertegenwoordiger. IBM kan de Licentieovereenkomsten voor de Machinecode van tijd tot tijd wijzigen. Dergelijke gewijzigde licentievoorwaarden zullen enkel van toepassing zijn op de Machinecode geleverd nadat zulke gewijzigde voorwaarden van kracht worden.

Machinecode wordt enkel in licentie gegeven om een Machine in staat te stellen te functioneren conform haar Specificaties en enkel voor het werkelijk en potentieel vermogen waarvoor de Klant door IBM schriftelijk werd gemachtigd. De Klant stemt ermee in om de Machinecode enkel te gebruiken zoals vermeld in deze Overeenkomst en zoals verder toegelaten of beperkt kan worden in de toepasselijke Licentieovereenkomst. Onverminderd de bijkomende beperkingen in de toepasselijke licentie mag de Klant het volgende niet doen:

- a. de Machinecode anders kopiëren, weergeven, overdragen, aanpassen, wijzigen of verdelen (elektronisch of anders), tenzij IBM hiervoor de toestemming geeft in de gebruikersdocumentatie van de Machine of in een schriftelijke kennisgeving aan de Klant;
- b. de Machinecode omgekeerd assembleren, omgekeerd compileren, anders converteren of omgekeerd concipiëren, tenzij toegelaten door een wettelijke bepaling van openbare orde zonder de mogelijkheid om contractueel afstand te doen;
- c. de licentie voor de Machinecode in sublicentie geven of overdragen; of
- d. de Machinecode of een kopie ervan verhuren.

International Business Machines Corporation, één van haar dochterondernemingen of een derde partij is eigenaar van de Machinecode, met inbegrip van alle auteursrechten op de Machinecode en alle kopieën van de Machinecode (dit houdt in de originele Machinecode, kopieën van de originele Machinecode en kopieën van kopieën). De Machinecode is auteursrechtelijk beschermd en wordt in licentie gegeven (niet verkocht).



De eigendom zal niet worden overgedragen als IBM uitrustingen, modelwijzigingen of upgrades levert die enkel en alleen uit Machinecode bestaan.

Het vermogen van bepaalde Machines wordt beperkt door technologische voorzieningen in de Machinecode. De Klant stemt in met de implementatie door IBM van dergelijke technologische voorzieningen om het vermogen van de Machine te beperken.

### 8.3 Conformiteitscontrole

Op voorwaarde dat er voldoende op voorhand verwittigd werd, kan IBM de gebruikgegevens en andere informatie die de berekening van Productaanbiedingsbijdragen onder deze Overeenkomst beïnvloeden, controleren. IBM mag een beroep doen op een derde partij als een onafhankelijke auditor ("IBM Auditor") om te assisteren bij die controle, op voorwaarde dat IBM een vertrouwelijkheidsovereenkomst is aangegaan met de IBM-auditor.

Deze controle zal zodanig uitgevoerd worden dat de onderbreking van de activiteiten van de Klant tot een minimum beperkt wordt en kan doorgaan op de vestiging van de Klant, tijdens de normale werkuren van de Klant. De Klant gaat akkoord om i) gegevens, systeemtool-outputs en andere elektronische of systeeminformatie op papier die redelijkerwijs noodzakelijk is voor deze controle, te verstrekken en ii) onmiddellijk alle bijkomende, geldige bijdragen en andere schulden te betalen als resultaat van dergelijke controle.

Het recht van IBM om de gebruiksgegevens van de Klant en andere informatie te controleren die een invloed zou hebben op de berekening van Productaanbiedingsbijdragen, omvat tevens het recht om de conformiteit van de Klant met andere voorwaarden van deze Overeenkomst (inclusief van toepassing zijnde Bijlagen en Transactiedocumenten) te controleren met betrekking tot het gebruik door de Klant van Productaanbiedingen op alle vestigingen en voor alle omgevingen waarin de Klant Productaanbiedingen installeert of gebruikt voor eender welke doelstelling.

De Klant stemt in met de aanmaak, de bewaring en de terbeschikkingstelling aan IBM en zijn auditoren van schriftelijke rapporten, output van systeemtools en andere systeeminformatie die volstaat om na te gaan of de installatie en het gebruik van elke Productaanbieding door de Klant in overeenstemming is met de bepalingen waaronder de Productaanbieding wordt verstrekt, met inbegrip van IBM's toepasselijke licentie- en prijsbepalingen. IBM zal de Klant schriftelijk op de hoogte brengen indien een dergelijke controle aangeeft dat de Klant de bepalingen van de Productaanbieding niet naleeft. De rechten en plichten in deze clausule blijven van kracht tijdens de hele periode waarin de Productaanbieding wordt verstrekt aan de Klant en tot twee jaar daarna.

## 9. Bescherming van Intellectuele Eigendom

### 9.1 Vorderingen van derden

Indien een derde partij beweert dat een IBM Product een inbreuk vormt op zijn octrooien of auteursrechten, zal IBM op haar kosten, de verdediging van de Klant op zich nemen tegen dergelijke beweringen en zal IBM alle schadevergoedingen, gerechtskosten en andere kosten betalen, die de Klant bij definitief vonnis ten laste worden gelegd of die inbegrepen zijn in een door IBM goedgekeurd vergelijk, op voorwaarde dat de Klant:

- a. IBM onverwijld en schriftelijk in kennis heeft gesteld van deze bewering; en
- b. aan IBM de controle overlaat en medewerking verleent in verband met de te voeren verdediging en alle onderhandelingen met het oog op een regeling.
- c. de verplichtingen van de Klant naleeft en zal blijven naleven onder sectie 9.2 (Remedies) hieronder.

### 9.2 Remedies

Indien zulke klacht wordt ingediend of zal ingediend worden, aanvaardt de Klant dat IBM onderhandelingen voert om de Klant in staat te stellen het betrokken Materiaal te blijven gebruiken, of dat IBM het Materiaal wijzigt of vervangt door een functioneel minstens evenwaardig Materiaal. Indien IBM



oordeelt dat geen van de voorgaande oplossingen redelijkerwijs mogelijk is, verbindt de Klant er zich toe het gebruik van het Materiaal op te schorten en, indien van toepassing, op schriftelijk verzoek van IBM terug te zenden naar IBM. De Business Partner van de Klant zal aan de Klant dan een creditnota verlenen voor het bedrag dat de Klant betaalde voor de creatie van het teruggezonden materiaal.

### 9.3 Vorderingen waarvoor IBM niet verantwoordelijk is

IBM is niet verantwoordelijk voor elke vordering betreffende:

- a. alles wat door de Klant of door een derde werd verschaft voor rekening van de Klant en opgenomen is in een Materiaal of IBM's naleving van alle designs, specificaties of instructies die door de Klant of door een derde partij voor rekening van de Klant verschaft werden;
- b. een wijziging die door een Klant of door een derde partij voor rekening van de Klant is aangebracht aan een Materiaal;
- c. de combinatie, het in werking stellen of het gebruik van een Product met een ander product, hardwarevoorziening, software, gegevens, apparaten, methodes of processen die niet door IBM verschaft werden als een systeem, indien de inbreuk zich niet zou hebben voorgedaan zonder dergelijke combinatie, werking of gebruik;
- d. de verdeling, de werking of het gebruik van een Materiaal buiten de Onderneming van de Klant; of
- e. inbreuk door een niet-IBM Product of door een Andere IBM Software alleen.

Deze clausule 'Bescherming van Intellectuele Eigendom' bevat het geheel van de verplichtingen van IBM en is het enige verhaal van de Klant tegen vorderingen inzake intellectuele eigendom van derden.

## 10. Beperking van aansprakelijkheid

### 10.1 Zaken waarvoor IBM aansprakelijk kan gesteld worden

In bepaalde omstandigheden is het mogelijk dat de Klant, ten gevolge van een tekortkoming van IBM bij het uitvoeren van haar verplichtingen volgens deze Overeenkomst of omwille van een andere aansprakelijkheid, recht heeft op een schadevergoeding van IBM. Ongeacht de basis waarop de Klant kan steunen om schadevergoeding te vorderen van IBM, en behoudens indien expliciet vereist door de wet, zonder mogelijkheid om op contractuele basis afstand te doen, zal de volledige aansprakelijkheid van IBM voor het geheel van alle klachten die voortvloeien uit of gerelateerd zijn aan enige Dienst of Productaanbieding of andere die ontstaan onder deze Overeenkomst, het bedrag van rechtstreekse schadeloosstelling niet overtreffen in de mate dat de Klant dit zou opgelopen hebben als een onmiddellijk en rechte reeks gevolg van het gebrek, met als maximum €500.000 (vijfhonderdduizend euro), of de bijdragen (bij terugkerende bijdragen geldt de bijdrage voor 12 maanden) voor de Dienst of de Productaanbieding die het voorwerp is van deze vordering. Ten behoeve van deze sectie Beperking van Aansprakelijkheid, omvat de term "Product" eveneens Materialen en Machinecode.

Deze beperking is ook van toepassing op de onderaannemers en softwareontwikkelaars van IBM. Het is het maximum waarvoor IBM en haar onderaannemers en softwareontwikkelaars gezamenlijk verantwoordelijk voor zijn. De volgende bedragen zijn niet onderhevig aan een limiet voor wat het bedrag van de schadeloosstelling betreft:

- a. de betalingen voorzien in de clausule "Bescherming van Intellectuele Eigendom" hierboven; en
- b. Schade voor lichamelijke letsels (met inbegrip van overlijden) en de tastbare schade aan roerende en onroerende goederen waarvoor IBM wettelijk aansprakelijk is.

### 10.2 Zaken waarvoor IBM niet aansprakelijk is

Behoudens uitdrukkelijk vereist door bepalingen van openbare orde, kunnen IBM, haar onderaannemers of Softwareontwikkelaars, niet aansprakelijk gesteld worden voor het volgende, zelfs indien ze vooraf ingelicht waren over de mogelijkheid van deze schade:

- a. verlies van of schade aan gegevens;
- b. speciale, incidentele, morele, indirecte of resulterende schade; of
- c. verlies van winst, zakelijke activiteiten, inkomsten, goodwill of verwachte besparingen.



## 11. Betrekkingen tussen de Partijen

- a. Behoudens voorafgaande schriftelijke toestemming verleent geen enkele partij aan de andere het recht om gebruik te maken van haar handelsmerken, handelsnamen of andere benamingen (of die van één van haar Ondernemingen) voor promotie- of publicatiedoeleinden.
- b. Het uitwisselen van vertrouwelijke informatie zal het voorwerp uitmaken van een afzonderlijke, ondertekende vertrouwelijkheidsovereenkomst. In zoverre dat er vertrouwelijke informatie uitgewisseld wordt met betrekking tot een Product of een Dienst in het kader van deze Overeenkomst, wordt de toepasselijke vertrouwelijkheidsovereenkomst opgenomen in, en is onderworpen aan, deze Overeenkomst.
- c. Deze Overeenkomst en elke transactie uit hoofde ervan, creëert geen instelling, joint venture of partnerschap tussen de Klant en IBM. Het staat elke partij vrij om gelijkaardige overeenkomsten aan te gaan met anderen om concurrerende producten en diensten te ontwikkelen, aan te schaffen of te leveren.
- d. Elk van de partijen verleent aan de andere alleen de licenties en rechten gespecificeerd in deze Overeenkomst. Er worden geen enkele andere licenties of rechten (met inbegrip van licenties of rechten inzake patenten) verleend, noch rechtstreeks, noch bij implicatie, noch op een andere manier. De rechten en licenties die worden toegekend aan de Klant krachtens deze Overeenkomst, kunnen worden beëindigd indien de Klant niet tegemoetkomt aan zijn van toepassing zijnde betalingsverplichtingen.
- e. De Klant geeft aan IBM de toelating om de informatie te gebruiken met betrekking tot de business-contactinformatie van het personeel en de onderaannemers van de Klant in verband met IBM-producten en -diensten of ter bevordering van de businessrelatie van IBM met de Klant, waaronder voor marketingdoeleinden. De Klant geeft ook de toelating dat dergelijke contactdetails onthuld en verwerkt kunnen worden door International Business Machines Corporation en haar filialen, alsook de IBM Business Partners en de onderaannemers, voor het doel hierboven beschreven. De Klant bevestigt dat deze ondernemingen in landen kunnen gevestigd zijn buiten de Europese Unie waar de gegevensbeschermingswetten niet zo uitgebreid kunnen zijn als in het land van de Klant. International Business Machines Corporation en zijn filialen, IBM Business Partners en onderaannemers zijn hoofdzakelijk actief in de IT-business, inclusief het verschaffen en de herverkoop van hardware- en softwareproducten en diensten, evenals uitbesteding-consultancydiensten, financieringen en gerelateerde activiteiten.  

De Klant bevestigt dat, vóór hij dergelijke contactinformatie onthult aan IBM, hij, indien vereist door de van toepassing zijnde wetgeving, de geïnformeerde toestemming heeft gekregen van de personen waarvan de contactinformatie onthuld wordt en verwittigingen heeft gestuurd naar deze personen en alle andere vereiste acties heeft ondernomen die nodig waren om tegemoet te komen aan de van toepassing zijnde gegevensprivacy-wetten om International Business Machines Corporation en zijn filialen het recht te geven om dergelijke contactinformatie (inclusief per e-mail) te verwerken voor het doel dat hier werd beschreven. Dergelijke mededeling zal ook bevestigen dat de business-contactinformatie van dergelijke persoon zal geïntegreerd worden of werd geïntegreerd in de marketing- en klantendatabases en dat elk verzoek van deze personen om hun recht uit te oefenen met betrekking tot de toegang, de correctie, het wissen of bezwaar aantekenen kan gebeuren via een schriftelijke kennisgeving, vergezeld van een identiteitsbewijs van de betrokkene, aan IBM, op het onderstaande adres.
- f. Deze Overeenkomst of om het even welke transactie uit hoofde ervan, creëert geen enkel recht of vordering voor een derde, en IBM zal niet verantwoordelijk zijn voor acties die door een derde ondernomen worden tegen de Klant, met uitzondering van deze die bedoeld worden in bovenstaande clausule 'Bescherming van Intellectuele Eigendom' of zoals voorzien in bovenstaande clausule 'Beperking van Aansprakelijkheid' voor lichamelijke schade (inclusief overlijden) of schade aan roerende en onroerende materiële goederen waarvoor IBM wettelijk aansprakelijk is ten opzichte van deze derde. Bijgevolg mag de Klant geen schadevergoeding



vragen aan IBM voor schade die door de Klant geleden wordt ten gevolge van dergelijke vorderingen door derden.

- g. De Klant is verantwoordelijk voor het kiezen van de Diensten en Productaanbiedingen die tegemoetkomen aan zijn behoeften en voor de resultaten die verkregen worden uit het gebruik van de Diensten en Productaanbiedingen, inclusief de beslissing van de Klant om een aanbeveling te implementeren betreffende de zakelijke praktijken en activiteiten van de Klant.
- h. Indien de goedkeuring, aanvaarding, instemming of een gelijkaardige actie vereist is door een van de partijen uit hoofde van deze Overeenkomst, zal deze actie niet kunnen uitgesteld of geweigerd worden zonder billijke beweegredenen.
- i. Geen der partijen is verantwoordelijk voor het niet-nakomen van haar niet-monetaire verplichtingen tengevolge van overmacht.
- j. Zoals redelijkerwijs vereist is door IBM om haar verplichtingen te kunnen nakomen uit hoofde van de Overeenkomst, stemt de Klant ermee in om IBM zonder betaling toereikende en veilige toegang te verlenen (inclusief toegang op afstand) tot de faciliteiten, systemen, informatie, personeel en resources van de Klant. IBM is niet verantwoordelijk voor eventuele vertragingen bij de uitvoering of voor de niet-uitvoering ten gevolge van het verzuim van de Klant om dergelijke toegang tijdig te verlenen of om zijn andere verplichtingen uit hoofde van deze Overeenkomst na te komen.
- k. Behoudens andersluidende bepalingen houden de offertes van IBM geen verbintenis in.

## 12. Beëindiging van de Overeenkomst

Elk van de partijen kan deze Overeenkomst mits schriftelijke kennisgeving aan de andere partij opzeggen zodra al haar verplichtingen krachtens deze Overeenkomst, met inbegrip van eventueel toepasselijke Bijlagen of Transactiedocumenten, nagekomen of vervallen zijn.

Elk van de partijen kan deze Overeenkomst opzeggen ingeval de andere partij om het even welke bepaling ervan niet zou naleven, op voorwaarde dat de partij die in gebreke is gebleven hiervan schriftelijk op de hoogte wordt gesteld en over de nodige tijd beschikt om haar verplichtingen alsnog na te komen.

Alle bepalingen van deze Overeenkomst die door hun aard na de beëindiging van de Overeenkomst blijven voortbestaan, blijven van kracht tot ze vervuld zijn en zijn bindend voor de verkrijgers en rechthebbenden van beide partijen.

## 13. Toepassingsgebied en Geldende Wetgeving

Alle rechten en verplichtingen van beide partijen zijn uitsluitend geldig in *België en/of Luxemburg*, behalve dat alle licenties geldig zijn zoals specifiek toegekend.

Beide partijen stemmen ermee in dat de nationale wetgeving (van *België of Luxemburg, naargelang van toepassing*), geldt voor de interpretatie en de uitvoering van de Overeenkomst en voor de naleving van de respectieve rechten en verplichtingen van de Klant en van IBM die voortvloeien uit of verband houden met deze Overeenkomst, zonder rekening te houden met eventuele tegenstrijdigheden in de wetprincipes.

Voor alle geschillen die voortvloeien uit deze Overeenkomst of die gerelateerd zijn aan de interpretatie of de uitvoering ervan, zijn alleen de wetten en de rechtbanken van de hoofdstad van het land waar de exploitatie- en/of maatschappelijke zetel van de Klant gevestigd is, bevoegd.

Tenzij wettelijk vereist is IBM niet verplicht om diensten te verlenen op Machines die geïnstalleerd zijn buiten *België of Luxemburg*.

Indien een bepaling van deze Overeenkomst als nietig of niet van toepassing wordt beschouwd, blijven alle andere bepalingen van deze Overeenkomst geldig.